DATE STATISTICE PRIVIND MORĂRITUL DIN ŢARA ROMÂNEASCĂ LA 1861

Anca Ciobanu-Stahl

În ultimii ani morăritul a stat în atenţia specialiştilor din România; istorici, economişti, sociologi, au publicat date pline de interes asupra problemei. Nu mai puţin însemnate sînt cele care rezultă din studiile etnografice. Pot fi astfel citate lucrările semnate de Valeriu Butură [1], Paul H. Stahl [2], Aurel Motomancea [3], Valentina Buşilă şi G. Lazăr [4]; informaţiile culese de către colaboratorii Muzeului Brukenthal din Sibiu [5] şi mai ales cele publicate de Cornel Irimie [6] se bazează pe un bogat material cules la teren, destinat să folosească şi organizării Muzeului în aer liber din Dumbrava Sibiului. Unele din publicaţiile amintite cuprind informaţii de ordin statistic ce interesează deopotrivă, etnografia, sociologia şi istoria.

[1] *Die siebenbürgischen Turbinenmühlen*, în Ethnographica I, Brno, 1959; şi *Studiul instalaţiilor tehnice ţărăneşti din Munţii Apuseni*, în Revista de etnografie şi folclor, nr. 6/1964.

[2] *La force motrice des moulins traditionnels en Roumanie à la fin du XIX-e siècle et au début de XX-e siècle;* în Études d'ethnographie et de folklore, Bucureşti, 1965.

[3] *Repartiţia teritorială a unor instalaţii tehnice populare în România la începutul secolului XX* (comunicare ţinută în octombrie 1965).

[4] *Citeva date noi cu privire la studiul morilor de vînt din Dobrogea* (comunicare ţinută în octombrie 1965, rezumat publicat în Revista muzeelor, anul II, 1965, număr special).

[5] Hedwiga R u ş d e a, *Morile de vînt din nordul Dobrogei*, în Cibinum, Sibiu, 1966.

[6] *Beiträge zur Typologie der bäuerlichen Industrieanlagen Rumäniens*, în Études d'ethnographie et de folklore, Bucureşti, 1965 şi *Muzeul tehnicii populare, actualitate, concepţie, profil tematic şi plan de organizare*, în Cibinum, Sibiu, 1966.

STATISTISCHE DATEN ÜBER DAS MÜHLENWESEN IN ALTRUMÄNIEN AUS DEM JAHRE 1861

Anca Ciobanu-Stahl

In den letzten Jahren haben die Wissenschaftler unseres Landes der Müllerei ihre besondere Aufmerksamkeit geschenkt; Historiker, Wirtschaftswissenschaftler und Soziologen haben aufschlußreiche Daten darüber veröffentlicht, und nicht weniger interessante Ergebnisse brachten auch die volkskundlichen Forschungen. In dieser Hinsicht wären die Arbeiten von Valeriu Butură [1], Paul H. Stahl [2], Aurel Motomancea [3], Valentina Buşilă und G. Lazăr [4] zu erwähnen; das Unterlagenmaterial, das die Forscher des Brukenthalmuseums in Hermannstadt sammelten [5] und insbesondere die Veröffentlichungen Cornel Irimies [6] beruhen auf eingehenden Geländeforschungen, die vor allem der Organisierung eines Freilichtmuseums im Hermannstädter Jungen Wald (Dumbrava Sibiului) dienen sollten. Einige der erwähnten Veröffentlichungen bringen statistische Angaben,

[1] *Die siebenbürgischen Turbinenmühlen*, — Ethnographica I, Brno 1959 und *„Das Studium der bäuerlichen technischen Anlagen in den Westkarpaten"*, erchienen in: Revista de etnografie şi folclor, Nr. 6/1964.

[2] *La force motrice des moulins traditionnels en Roumanie à la fin du XIX-e siècle et du début du XX-e siècle;* erschienen in Études d'ethnographie et de folclore, Bukarest, 1965.

[3] *Die gebietsmäßige Verteilung einiger bäuerlicher Industrieanlagen in Rumänien am Anfang des 20. Jahrhunderts* (im Oktober 1965 gehaltener Vortrag).

[4] *Einige neue Daten zum Studium der Windmühlen in der Dobrudscha* (Mitteilung, gehalten im Oktober 1965, zusammenfassend veröffentlicht in: Revista muzeelor, II. Jahrg., 1965, Sondernummer).

[5] *Die Windmühlen der Nord-Dobrudscha* von Hedwiga R u ş d e a, veröffentlich in der Zeitschrift Cibinium, Hermannstadt 1966.

[6] *Beiträge zur Typologie der bäuerlichen Industrieanlagen Rumäniens*, erschienen in: Études d'ethnographie et de folklore, Bukarest, 1965 und *Das Museum der bäuerlichen Technik, Aktualität, Auffassung, thematisches Profil und Organisationsplan*, veröffentlicht in Cibinium, Hermannstadt 1966.

www.muzeulastra.com / www.cimec.ro

Statistica de care ne ocupăm mai jos, se referă la perioada de la sfîrşitul secolului al XIX-lea şi prima jumătate a secolului XX. La 1861, administraţia statului format prin unirea celor două principate române trece de la vechile forme tradiţionale, la acelea potrivite unui stat modern, bazat pe o evidenţă precisă a vieţii economice a ţării. Înregistrări privind agricultura sau alte ocupaţii vin să completeze datele asupra populaţiei. Dintre acestea, o deosebită valoare au cele publicate de către Dionisie Pop Marţian, privitoare la morăritul din Ţara Românească (Oltenia şi Muntenia). Modul de culegere a materialului cît şi prezentarea sa este caracteristică pentru înregistrările statistice moderne. Avem, astfel, cele mai vechi date statistice, cu caracter modern, despre morile din Ţara Românească. Ele oferă informaţii de interes deosebit şi confirmă sau completează datele publicate pînă acum. În cele ce urmează ne oprim la aspectele care ni s-au părut esenţiale.

Numărul total al morilor puse în mişcare de forţe motrice naturale sau prin tracţiune animală este de 6352 în „comunele rurale" şi de 566 în „comunele orăşeneşti" (astfel sînt grupate chiar de către Dionisie Pop Marţian). Numărul celor din sate este deci aproximativ de 11 ori mai mare ca cel al morilor de acelaşi tip din oraşe.

Datele privind morile cu aburi sînt semnificative şi subliniază rolul oraşelor în dezvoltarea industriei moderne; în sate existau la acea vreme 2 exemplare, iar în oraşe 10. Morile cu aburi se găsesc în zonele şi oraşele de cîmpie, adică acolo unde agricultura era destinată, în largă măsură, schimbului comercial. Ne aflăm astfel, în faţa celor mai vechi date statistice privind începuturile industrializării, a trecerii de la mijloacele tradiţionale de morărit la morăritul modern.

Oprindu-se numai asupra morilor tradiţionale, aflăm din aceeaşi statistică unele date suplimentare. Din totalul general al morilor de la sate şi oraşe, 85% erau mişcate de apă, 3% de vînt şi 12% de animale. Avem astfel confirmarea datelor publicate

die für Volkskunde, Soziologie und Geschichte gleichermaßen von Interesse sind.

Die Statistik, mit der wir uns hier näher befassen wollen, bezieht sich auf die Zeitspanne vom Ende des 19. bis Mitte des 20. Jahrhunderts. Nach der Vereinigung der beiden rumänischen Fürstentümer geht die Verwaltung des neuen Staates 1861 von den alten überlieferten zu neuen, einem modernen Staat entsprechenden Formen über, denen eine genaue Evidenz des Wirtschaftslebens des Landes zugrundeliegt. Angaben über Bevölkerung werden von Aufzeichnungen über Landwirtschaft und andere Beschäftigungszweige ergänzt. Von besonderer Bedeutung sind in dieser Beziehung die statistischen Daten, die Dionisie Pop Marţian über das Mühlenwesen Altrumäniens (Oltenien und Muntenien) veröffentlichte. Die Art, wie dieses Material gesammelt und auch vorgelegt wurde, entspricht den modernen statistischen Methoden. Somit besitzen die ältesten statistischen Aufzeichnungen über die Mühlen Altrumäniens einen modernen Charakter. Sie bieten uns aufschlußreiche Hinweise und bestätigen oder ergänzen die bisher veröffentlichten Angaben.

Im folgenden wollen wir auf einige Seiten dieser Arbeit näher eingehen, die uns als wesentlich erschienen.

Die Gesamtanzahl der Mühlen, die durch Naturkräfte oder Göpelantrieb in Bewegung gesetzt werden, beträgt in den „Landgemeinden" 6352 und in den „städtischen Gemeinden" 566 (so werden sie von Dionisie Pop Marţian eingeteilt). In den Dörfern sind dennoch ungefähr 11mal mehr Mühlen dieser Art anzutreffen als in den Städten.

Umgekehrt liegt das Verhältnis bei den Dampfmühlen. Die diesbezüglich veröffentlichten Daten unterstreichen die Rolle der Städte in der Entwicklung der modernen Industrie. In den Dörfern gab es 2, in den Städten dagegen 10 derartige Mühlen. Dampfmühlen finden sich in den Zonen und Städten der Ebene, wo die Landwirtschaftsproduktion in großem Ausmaß für den Handel bestimmt war. Somit sind dieses die ältesten statistischen Daten, die uns über die beginnende Industrialisierung und den Übergang von traditionellen Mahlvorrichtungen zu modernen Mühlen Aufschluß geben.

Was nun die althergebrachten Mühlen anlangt, gibt uns die gleiche Statistik wertvolle ergänzende Angaben. 85% aller Mühlen hatten Wasserantrieb, 3% verwendeten Windkraft und 12% Göpelantrieb. Somit werden die bisher veröffentlichten Daten bestätigt,

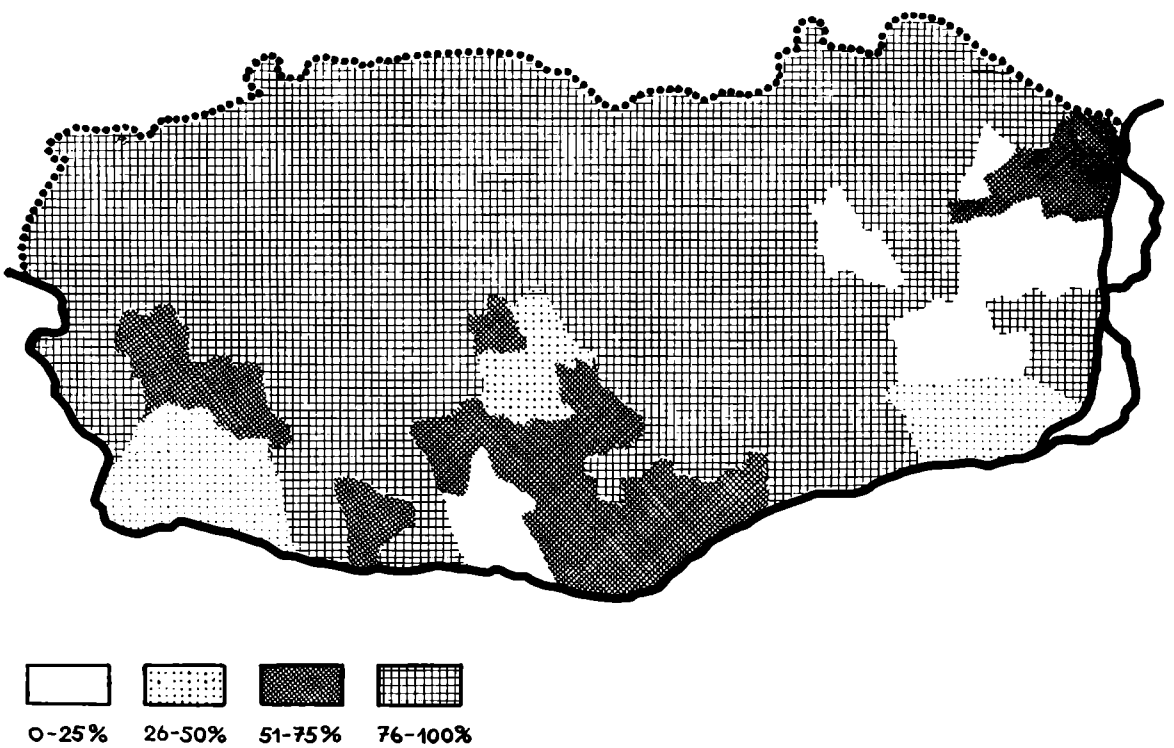
www.muzeulastra.com / www.cimec.ro

anterior, care pun în lumină importanţa mare a morilor mişcate de forţa apei. Datele statistice publicate de D. Pop Marţian ne fac cunoscută însă existenţa unor instalaţii de tehnică populară prea puţin cunoscute înainte vreme: morile cu manej. Să luăm pe rînd cele trei categorii, încercînd să stabilim repartizarea lor geografică (vezi tabelul statistic).

Fără excepţie, în zona de munte se poate vorbi de predominarea morilor de apă. În cîteva judeţe de cîmpie ele se menţin la cifre apropiate ca frecvenţă cu cele de mai sus; notăm astfel Ilfovul cu 90%, Vlaşca cu 90%, Oltul cu 86,5% şi Romanaţii cu 87%. Dacă am încerca o caracterizare a morăritului tradiţional din Ţara Românească în acea vreme, am putea spune că el se întemeia pe puterea de mişcare a apei, cu excepţia unei părţi din zonele sudice, de cîmpie, situate la cele două extremităţi (Doljul de o parte şi Ialomiţa cu Brăila de alta). Dependenţa dezvoltării lor de condiţiile geografice şi geofizice (cursuri de apă numeroase) este deci evidentă şi explicabilă, ţinînd seama de stadiul de dezvoltare al forţelor de producţie din acel moment.

die uns die große Bedeutung der Wassermühlen hervorheben. D. Pop Marţians Statistik macht außerdem auf das Vorhandensein bisher wenig bekannter bäuerlicher Industrieanlagen, die Mühlen mit Göpelantrieb, aufmerksam. Wir wollen uns nun nachstehend der Reihe nach mit diesen drei Mühlentypen befassen und ihre geographische Verteilung feststellen (siehe Tabelle).

Im Bergland herrschen ausnahmslos Wassermühlen vor. Auch in einigen Kreisen des Flachlandes finden wir ein ähnliches Verhältnis; wir erwähnen hier die Kreise Ilfov mit 90%, Vlaşca mit 90%, Olt mit 86,5% und Romanaţi mit 87% Wassermühlen. Kennzeichnend für das Mühlwesen Altrumäniens in der damaligen Zeit ist demnach die Verwendung der Wasserkraft; eine Ausnahme bilden nur die beiden äußersten südlichen Randgebiete des Flachlandes (Dolj einerseits und Ialomiţa mit Brăila andererseits). Daß die Entwicklung der Mühlen von den geographischen und geophysischen Gegebenheiten bedingt wird, ist demnach augenscheinlich und auch erklärlich, wenn wir den damaligen Entwicklungsstand der Produktivkräfte in Betracht ziehen.



Frecvenţa morilor mişcate de apă, la 1861. Distribuţia pe plăşi.

Die Verbreitung der Mühlen mit Wasserantrieb um das Jahr 1861. Verteilung nach Kreisen.

www.muzeulastra.com / www.cimec.ro

Morile de vînt, nu ajung nicăeri să aibă o pondere deosebită: judeţul Argeş (8 mori), Mehedinţi (10 mori), Ialomiţa (3 mori), Ilfovul (6 mori), Teleormanul (2 mori). Există totuşi două judeţe (Doljul cu 26 mori şi Brăila cu 141 mori) în care numărul morilor de vînt reprezintă 3,5% şi respectiv 61% din totalul morilor existente: acestea se află la extremităţile despădurite ale Cîmpiei Dunărene, acolo unde morile de apă erau puţin însemnate. O atenţie specială merită judeţul Brăila, în care o singură moară de vînt era într-un sat, restul de 140 fiind situate în oraş. Constatarea poate părea la prima vedere surprinzătoare. De fapt este rezultatul unei situaţii determinate de importanţa economică a Brăilei, important port pentru comerţul cerealelor. Aici se adunau pentru a pleca pe Dunăre produsele de bază ale exportului românesc.

Alte cauze ale acestui fenomen le constituie constanţa vîntului, forţa motrică cea mai la îndemînă şi influenţa tehnicii tradiţionale din zona imediat vecină a sudului şi răsăritului Moldovei şi mai ales a Dobrogei, morile de vînt fiind numeroase în aceste două regiuni şi peste o jumătate de secol mai tîrziu (aşa cum reiese din lucrările citate ale lui Aurel Motomancea şi Paul H. Stahl).

Dacă adăugăm că tot în Brăila funcţionau şi trei mori de aburi, adică un sfert din totalul morilor cu aburi existente la acea vreme, cele spuse de noi referitor la importanţa Brăilei pentru comerţul cu grîne iese şi mai bine în evidenţă. De altfel, merită să arătăm că şi în Dolj (unde de asemenea cultura cerealelor era destinată exportului şi morile de vînt erau numeroase) existau şapte mori de aburi illo tempore, ceea ce este semnificativ şi în acest caz pentru înţelegerea importanţei morăritului în economia judeţului.

Dintre instalaţiile menţionate, morile cu manej sînt cel mai puţin cunoscute. Din cîte ştim, ele nu sînt descrise pentru ţara noastră şi nici un exemplar nu se află în muzee.[7] Singura lor semnalare statistică este aceea publicată în lucrarea citată a lui P. H. Stahl, care le arată ca existînd la sfîrşitul secolului al XIX-lea în partea de cîmpie a Transilvaniei. În Ţara Românească ele existau în număr mai mare: în Argeş 15 exemplare, adică

[7] Se cunosc instalaţii tehnice cu manej dar folosite pentru zdrobirea fructelor şi a seminţelor uleioase, exemplare interesante fiind aduse în Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului şi în cel din parcul Hoia din Cluj.

Windmühlen fallen nirgends besonders ins Gewicht: im Kreis Argeş 8, Mehedinţi 10, Ialomiţa 3, Ilfov 6, Teleorman 2 Windmühlen. Nur in zwei Kreisen, die in den entwaldeten Randgebieten der Donautiefebene gelegen sind, beträgt die Anzahl der Windmühlen 3,5% bzw. 61% der gesamten vorhandenen Mühlen; es sind dies der Kreis Dolj mit 26 und Brăila mit 141 Windmühlen. Besondere Beachtung verdient der Kreis Brăila, wo nur eine einzige Windmühle in einem Dorf gelegen war, während die übrigen 140 in Brăila selbst waren. Die Erklärung für diese vielleicht anfangs verblüffende Lage finden wir in der wirtschaftlichen Bedeutung Brăilas, dieses bedeutenden Binnenhafens für den Getreidehandel. Hier wurden die wichtigsten Ausfuhrgüter Rumäniens verfrachtet, und dann auf der Donau weitergeführt.

Weitere Gründe für die große Anzahl der Windmühlen in Brăila sind die reichlichen und beständigen Winde, die eine billige und entsprechende Energiequelle darstellten, wie auch der Einfluß der traditionellen Mahltechniken der unmittelbar benachbarten Gebiete der südlichen und östlichen Moldau und vor allem der Dobrudscha, wo auch ein halbes Jahrhundert später zahlreiche Windmühlen in Betrieb waren (wie aus den obenerwähnten Arbeiten von Aurel Motomancea und Paul H. Stahl hervorgeht). Für die wirtschaftliche Bedeutung Brăilas als Getreidehandelszentrum spricht auch die Tatsache, daß hier drei Dampfmühlen arbeiteten, d. h. ein viertel aller Dampfmühlen der damaligen Zeit. Übrigens wäre auch hervorzuheben, daß im Kreise Dolj, wo die Getreideproduktion ebenfalls für die Ausfuhr bestimmt und auch die Anzahl der Windmühlen beträchtlich war, zu jener Zeit sieben Dampfmühlen arbeiteten, was auch in diesem Fall für die Bedeutung der Müllerei in der Wirtschaft dieses Kreises spricht. Von den erwähnten Anlagen sind die Mühlen mit Göpelantrieb am wenigsten bekannt.[7] Wie uns bekannt ist, wurden sie bisher für unser Land nicht beschrieben, und auch keines der Museen be-

[7] Technische Anlagen mit Göpelantrieb sind wohl bekannt, aber sie wurden zum Zerkleinern der Früchte und Ölsamen verwendet. Interessante Exemplare wurden in das Freilichtmuseum im Hermannstädter Jungen Wald und in den Hoia-Park von Klausenburg gebracht.

www.muzeulastra.com / www.cimec.ro

3% din totalul morilor, în Mehedinţi 14 exemplare, adică 1,7%, în Brăila 77 exemplare, adică 35%, în Ialomiţa 21 exemplare, adică 20,5%, în Vlaşca 270 exemplare, adică 55%, în Teleorman 35 exemplare, adică 13,5%, în Olt 39 exemplare, adică 13%, în Dolj 315 exemplare, adică 42,5%. Se poate din nou spune că este vorba de un fenomen caracteristic cîmpiei, de data aceasta mai egal repartizat decît morile de vînt. Brăila ocupă din nou o situaţie specială prin faptul că, spre deosebire de celelalte judeţe, morile cu manej sînt în majoritatea lor situate în oraş (74 exemplare) şi numai 3 la sate. Dată fiind dispariţia rapidă a morilor cu manej, ele trebuiesc cercetate şi reconstituite, fiind mărturii ale unei tehnici aproape deloc cunoscute pentru ţara noastră, deşi, aşa cum rezultă din datele pe care le deţinem, a fost larg folosită. Informaţiile existente pentru construcţii similare aflate spre vest în Cîmpia Panonică sau spre sud în Peninsula Balcanică, nu pot servi decît ca indicii cu caracter general care nu sînt în măsură să lămurească fenomenul românesc.

Statistica lui Dionisie Pop Marţian prezintă şi venitul total anual (în galbeni) realizat de morile fiecărui judeţ. Împărţind acest total la numărul de mori, am obţinut un venit mediu pe care îl înfăţişăm, de asemenea în tabel. În general se poate observa cum venitul mediu este mai mare în judeţele de cîmpie, unde agricultura era dezvoltată, decît în cele de munte. Cifrele cele mai mici sînt cele privind judeţele Mehedinţi, Gorj şi Vîlcea; aici, pe lîngă slaba dezvoltare a agriculturii, trebuie adăugat încă un element pe care ni-l indică cercetările de teren pentru a înţelege situaţia. În toate aceste judeţe exista un număr mare de mori la acea vreme; dar este vorba de mori cu roată orizontală (cu ciutură), acţionînd pietre mici, măcinînd cantităţi mici de cereale folosite în cea mai mare parte pentru consumul însăşi al proprietarilor. Situaţia contrastează cu aceea din judeţul Ialomiţa, spre exemplu, unde numărul relativ mic de mori trebuia să satisfacă necesităţile de morărit ale unui întreg judeţ în care agricultura era în plină dezvoltare.

sitzt ein derartiges Exponat. Die einzige statistische Erwähnung finden wir in der obenerwähnten Arbeit P. H. Stahls, wo sie für das Ende des 19. Jahrhunderts in der Ebene Siebenbürgens nachgewiesen werden. In Altrumänien waren sie in größerer Anzahl vorhanden; im Kreis Argeş 15, d. h. 3% aller Mühlen, Mehedinţi 14 (1,7%), Brăila 77 (35%), Ialomiţa 21 (20,5%), Vlaşca 270 (55%), Teleorman 35 (13,5%), Olt 39 (13%), Dolj 315 (42,5%). Auch diesmal handelt es sich um eine für das Flachland kennzeichnende Erscheinung, doch kann man hier von einer gleichmäßigeren Verteilung als bei den Windmühlen sprechen. Auch hier nimmt Brăila wiederum eine Sonderstellung ein: zum Unterschied von den übrigen Kreisen befindet sich der Großteil der Mühlen mit Göpelantrieb in Brăila (74) und nur 3 in den Landgemeinden. Da diese Anlagen im Verschwinden begriffen sind, müßten sie, so lange es möglich ist, erforscht und rekonstituiert werden, bezeugen sie doch eine für unser Land bisher nicht bekannte Mahltechnik, die — wie oben gezeigt — ziemliche Verbreitung gefunden hatte. Angaben über ähnliche Mahlvorrichtungen aus den Gebieten westlich der Pannonischen Tiefebene oder aus der Balkanhalbinsel dürfen nur als allgemeine Hinweise gelten und können diese Erscheinung in Rumänien nicht erklären.

Die Statistik Dionisie Pop Marţians zeigt auch das genaue Jahreseinkommen (in Gulden) der Mühlen jedes einzelnen Kreises an. Daraus läßt sich unschwer das durchschnittliche Jahreseinkommen (Gesamtsumme geteilt durch Anzahl der Mühlen) einer Mühle errechnen. Im allgemeinen liegt dieser Jahresdurchschnitt in den landwirtschaftlich gut entwickelten Kreisen der Ebene weit höher als in dem Bergland. Das kleinste Jahreseinkommen ist für die Kreise Mehedinţi, Gorj und Vîlcea angegeben, doch ist dieses nicht nur auf die schwache Entwicklung der Landwirtschaft zurückzuführen. Es gab wohl damals in diesen Kreisen eine beträchtliche Anzahl von Wassermühlen, doch handelt es sich um die Turbinenmühlen mit waagerecht stehendem Löffelrad, die nur kleine Mühlsteine verwendeten. Infolge der geringen Leistungsfähigkeit wurde daher meist nur für den Eigenbedarf gemahlen. Im Gegensatz dazu steht z. B. der landwirtschaftlich gut entwickelte Kreis Ilfov, wo eine verhältnismäßig geringe Anzahl von Mühlen den Mahlerfordernissen eines ganzen Kreises nachkommen mußte.

Die Statistik Dionisie Pop Marţians, die uns ein genaues Bild des Mühlenwesens um

www.muzeulastra.com / www.cimec.ro

Cunoaşterea morăritului, aşa cum se prezenta la 1861, vine să completeze cu date preţioase faptele cunoscute pînă acum. Ele surprind şi înregistrează momentul în care apare forma modernă a morăritului [8], în care încep să dispară formele vechi, şi în care agricultura se dezvolta rapid în sudul ţării.

das Jahr 1861 gibt, stellt eine wertvolle Bereicherung der bisher bekannten Daten dar. Sie gibt uns den Zeitpunkt an, da die landwirtschaftliche Produktion im Süden des Landes in jähem Ansteigen begriffen war und die altüberlieferten Mahlvorrichtungen den modernen Formen der Müllerei Platz machen mußten. [8]

MORILE DIN ŢARA ROMÂNEASCĂ LA 1861
(comune rurale şi comune orăşeneşti)
tabel calculat în % după Dionisie Pop Marţian

DIE MÜHLEN IN ALTRUMÄNIEN UM DAS JAHR 1861
(Land- und Stadtgemeinden)
Aufstellung in %
berechnet nach Dionisie Pop Marţian

Judeţul / Kreis	Numărul roţilor de moară / Anzahl der Mühlräder	Mişcate de: / Antriebskraft: apă / Wasser	vînt / Wind	abur / Dampf	vite / Tierkraft	Venit mediu anual, în galbeni pt. 1 moară / Durchschnittl. Jahreseinkommen (in Gulden) für 1 Mühle
Rîmnicul Sărat	170	98,5	0,75	—	0,75	19,6
Buzău	369	100,0	—	—	—	35,6
Prahova	524	100,0	—	—	—	29,5
Dîmboviţa	421	99,5	—	—	0,5	24,4
Muscel	334	100,0	—	—	—	11,15
Argeş	426	94,7	1,8	—	3,5	19,5
Vîlcea	542	99,0	—	—	1,0	8,1
Gorj	690	99,7	—	—	0,3	9,5
Mehedinţi	677	96,8	1,5	—	1,7	11,1
Brăila	231	4,0	61,0	—	35,0	20,8
Ialomiţa	102	76,0	3,0	—	21,0	73,5
Ilfov	426	97,0	1,5	—	1,5	95
Vlaşca	229	90,0	—	—	10,0	29,5
Teleorman	489	44,5	0,5	—	55,0	20,5
Olt	255	86,5	—	—	13,5	18,4
Romanaţi	293	87,0	—	—	13,0	27
Dolj	752	54,0	3,5	—	42,5	24,9

[8] O prezentare cu caracter general a problemei morăritului modern din România se află în lucrarea lui Olga Constantinescu şi N. B. Constantinescu, *Cu privire la problema revoluţiei industriale în România*, Bucureşti, 1957.

[8] Ein allgemeiner Bericht über die Frage des modernen Mühlenwesens in Rumänien findet sich in der Arbeit von Olga Constantinescu und N. B. Constantinescu: *Cu privire la problema revoluţiei industriale în România*, Bukarest, 1957.

www.muzeulastra.com / www.cimec.ro